

زبان عربی ۲

- ۱- گزینه «۴» - «یا أيها الذین: ای کسانی که» در گزینه «۲» «ای» ترجمه نشده است ضمن اینکه افعال جمله نادرست ترجمه شده‌اند. «قولاً: سخنی» نکره است نه معرفه. رد گزینه‌های «۱» و «۳» (پورمهدی) (درس چهارم - ترجمه)
- ۲- گزینه «۲» - «قد عودت: عادت داده‌ام» ماضی نقلی است. رد گزینه‌های «۱» و «۳» «ألا أتدخل: که دخالت نکنم» رد سایر گزینه‌ها «یعرضنی: مرا در معرض قرار می‌دهد» رد گزینه «۳» «التهم: تهمت‌ها» جمع است نه مفرد. رد گزینه‌های «۱» و «۳» (پورمهدی) (درس چهارم - ترجمه)
- ۳- گزینه «۳» - «طوبی ل: خوشا به..» رد گزینه‌های «۱» و «۴» «المرء الذی: انسانی که» رد گزینه‌های «۱» و «۲» «یستخدم: به کار می‌گیرد» رد سایر گزینه‌ها. «کلام: سخنی» رد گزینه «۲» «یجلب: می‌آورد» رد گزینه‌های «۱» و «۴» (پورمهدی) (درس چهارم - ترجمه)
- ۴- گزینه «۱» - «خیر الفضائل: بهترین فضائل، نیکوترین فضائل» (رد گزینه ۳) خیر مبتدا و «السکوت» خبر است که در گزینه «۲» درست ترجمه نشده است. «تعرف عیوبهم: عیب‌هایشان را می‌شناسی» (رد گزینه ۴) (پورمهدی) (درس چهارم - ترجمه)
- ۵- گزینه «۱» - بررسی سایر گزینه‌ها:
گزینه «۲»: «آنچه را که نمی‌دانی نگو، بلکه نگو همه آنچه را که می‌دانی»
گزینه «۳»: «چه بسا سخن نیکی که گوینده‌اش را از آتش دور ساخته است»
گزینه «۴»: «من به دنبال کاری می‌گردم که در آینده به من سود رساند» (پورمهدی) (درس چهارم - ترجمه)
- ۶- گزینه «۲» - «رأیت.....یحصد: دیدم که درو می‌کرد» فعل مضارع پس از فعل ماضی به شکل استمراری ترجمه می‌شود. (پورمهدی) (درس چهارم - ترجمه)
- ۷- گزینه «۲» - مفهوم صورت سؤال و سایر گزینه‌ها: ترجیح عمل بر گفتار. مفهوم گزینه «۲»: «ترجیح سود دیگران بر منفعت خود و تشویق بر سخن بی‌غرض (پورمهدی) (درس چهارم - مفهوم)
- متن:
در روزی از روزها مردی با پسرش در راه رفت و با آن دو الاغشان بود درحالی‌که او هیزم را می‌برد. در راه مرد سوار شد و فرزندش بر الاغش اسوار بود. پس زمانی که مردم او را دیدند گفتند: دوتایی سوار الاغ می‌شوند. زمانی که آن مرد حرف‌های مردم را شنید از پسرش خواست که از الاغ پیاده شود و او را بکشد، پس مردم گفتند: آن مرد واقعاً نادان است. پدرش بر الاغ سوار است، درحالی‌که او آن را می‌کشد. پس مرد از الاغ پایین آمد و پسرش سوار شد. پس مردم گفتند: جوانی بر الاغ سوار می‌شود و پدرش او را می‌کشد، پس هر دو از الاغ پیاده شدند و او را بر شانه‌هایشان حمل کردند برای رهایی از حرف مردم اما آن دو رها نشدند.
- ۸- گزینه «۴» - خشنود ساختن همه مردم هدفی است که به دست آورده نمی‌شود. (پورمهدی) (درک مطلب)
- ۹- گزینه «۳» - «مرد از فرزندش درخواست کرد که از چهارپا پایین بیاید، اما به درخواست فرزند از پدر اشاره شده است». (پورمهدی) (درک مطلب)
- ۱۰- گزینه «۴» - ترجمه گزینه‌ها:
«۱»: از اتخاذ تصمیم‌ها یا تبادل نظرات مخصوص به خود از جانب مردم نترس.
«۲»: خیلی به سخن غیر خود اهمیت نده، زیرا که نمی‌توان آنها را از سخن گفتن پشت سرت باز داری.
«۳»: باید همیشه به خاطرت باشد که تو برای غیر خود زندگی نمی‌کنی، پس برای خودت زندگی کن!
«۴»: صادق باش و آن را از غیر خود توقع داشته باش و از ارتکاب اشتباهات نترس. (پورمهدی) (درک مطلب)
- ۱۱- گزینه «۴» - در گزینه «۱»، «معرفة علم» و «مفعول لفاعل قال»، در گزینه «۲» «من الأعداد الترتیبیة» و در گزینه «۳» «مفعول لفاعل قال» همگی نادرست هستند. (پورمهدی) (ترکیب و تجزیه)
- ۱۲- گزینه «۱» - در گزینه «۲» «للاغائبین» و «مزید ثلاثی من باب إفعال» در گزینه «۳» «فعل ماض» و فعل و مع فاعله «شاب» جمله فعلیة و در گزینه «۴» «مادته ی ک ب» همگی نادرست هستند. (پورمهدی) (ترکیب و تجزیه)
- ۱۳- گزینه «۴» - بسیاری از ما دوست نداریم که دیگران در امورمان، زیرا که از این کار کراهت داریم.
۱) داخل شوند ۲) داخل کنند ۳) داخل شوند ۴) دخالت کنند (پورمهدی) (درس چهارم - واژگان)
- ۱۴- گزینه «۴» - «قلة: کمی» مصدر و «کثیر: زیاد» صفت است و این دو با یکدیگر متضاد نیستند. متضاد «قلة» واژه «کثرة» است. «کلم و حدت: سخن بگو» مترادف و «اللین: نرم» با «الخشن: خشن» و «خفی: مخفی» با «واضح: آشکار» متضاد هستند. (پورمهدی) (درس چهارم - واژگان)
- ۱۵- گزینه «۳» - «لا أنساها، ما رأیناها، کشف» همگی جمله فعلیه هستند که پس از اسم نکره آمده‌اند و در ترجمه آنها از حرف ربط «که» استفاده می‌شود. «وضعت» چون پس از حرف «و» آمده، به شکل «که» ترجمه نمی‌شود. ترجمه عبارت‌ها:
گزینه «۱»: «لحظه موفقیتیم در امتحان لحظه‌ای است که هرگز آن را فراموش نمی‌کنم!»
گزینه «۲»: «گاهی تصاویری را مشاهده می‌کنیم که از قبل ندیده‌ایم»
گزینه «۳»: «خواهرم کیفی زیبا برایم خرید و در آن کتاب‌هایم را گذاشتم»
گزینه «۴»: «مقاله‌ای نوشتم که در آن از رازهای جدید پرده برداشتم. (پورمهدی) (درس چهارم - واژگان)
- ۱۶- گزینه «۳» - مردم معلمی را دیدند، پس برایش به خاطر احترام ایستادند. در این گزینه پس از اسم نکره، فعل همراه «ف» پس آمده و فعل با حرف ربط «که» ترجمه نمی‌شود. ترجمه سایر گزینه‌ها:
گزینه «۱»: «هاد یهدینا: هدایتگری که ما را هدایت می‌کند»
گزینه «۲»: «معلم کنت شاهدته: معلمی که او را دیده بودم»
گزینه «۴»: «موعظة تمنعه: موعظه‌ای که او را منع کند» (پورمهدی) (درس چهارم - قواعد)

- ۱۷- گزینه «۲» - مقاله‌ای می‌نویسیم که به دیگران در فهم ساخت برخی مواد کمک کند.
 گزینه «۱»: پروردگار مهربانمان باغ‌های زیبایی را آفرید که با آب سیراب می‌شوند.
 گزینه «۳»: بی‌نیازی را مشاهده کردم که به فقیران نزدیک مساجد کمک می‌کرد
 گزینه «۴»: هر کس تلخی زندگی را بچشد، بدون شک به آنچه می‌خواهد می‌رسد. (در این گزینه «تَدَوَّقَ» فعل ماضی است اگرچه به صورت التزامی ترجمه شده)
 (پورمهدی) (درس چهارم - قواعد)
- ۱۸- گزینه «۱» - در این عبارت جمله فعلیه «لم یجمع» اسم نکره «فواکه» قبل از خود را توصیف می‌کند. ترجمه عبارت: «کشاورز از باغ‌هایش میوه‌هایی را جمع کرده تا کنون مثل آن‌ها جمع نشده است». ترجمه سایر عبارت‌ها:
 گزینه «۲»: از سخن ما تأثیر نمی‌پذیرد کسی که با او سخن می‌گوییم اگر به آن عمل نکنیم هر چند سخنی استوار باشد.
 گزینه «۳»: خداوند در قرآن روش‌های مختلفی را برای دعوت مردم به دینش به کار گرفته زیرا که آن‌ها مختلف‌اند.
 گزینه «۴»: هر کس که هم‌نشینی با او به خاطر زشتی‌اش ناپسند دانسته شود، پس او از بندگان دیگر نزد خدا بدتر است.
 (پورمهدی) (درس چهارم - قواعد)
- ۱۹- گزینه «۱» - به کشوری سفر کردم که در کودکی در آن متولد شده بودم
 گزینه «۲»: صداهای بلندی شنیدم و وارد خانه شدم
 گزینه «۳»: وقتی زمان مطالعه رسید، به کتابخانه رفتیم
 گزینه «۴»: دانش‌آموزی موفق را دیدم پس از علت موفقیتش پرسیدم (پورمهدی) (درس چهارم - قواعد)
- ۲۰- گزینه «۴» - در این گزینه «سیارة» مفعول است که فعل «تسیر» پس از آن آمده و آن را توضیح می‌دهد. در گزینه «۱» «طریقه: مجرور» است که پس از آن فعل آمده است. در گزینه «۲» پس از «طفلاً» حرف «ف: پس» آمده و در گزینه «۳» نیز پس از اسم‌های نکره «شأباً، نادماً» فعل نیامده است. (پورمهدی) (درس چهارم - قواعد)